

\* Lebih 400 orang penyelidik dan pengamal dari lebih 30 buah negara menyumbang kepada panduan ini

## Menyematkan norma baharu

Amalan klinikal melibatkan sesuatu yang rumit - kami seharusnya menjangkakan dilema etika akan muncul.

### ADAKAH NORMA ETIKA MERUPAKAN SEBAHAGIAN DARIPADA AMALAN DI TEMPAT KERJA SAYA?

Dilema etika tidak terhad kepada satu masa tertentu dan mungkin tidak sesuai sepenuhnya dengan peraturan etika. Dasar dan amalan perlu mencerminkan perkara ini.

Keadaan berubah apabila interaksi klinikal berlaku, yang memerlukan kewaspadaan berterusan dan perhatian terhadap cabaran etika yang muncul. Menjangkakan situasi yang mencabar membolehkan kita menyedari apabila situasi menyimpang daripada keadaan yang diharapkan. Setiap dilema yang kami hadapi selalunya rumit dan memerlukan kerjasama secara berpasukan untuk mencari penyelesaian terbaik.

Klinisian digalakkan untuk bersuara apabila berhadapan dengan cabaran etika dan untuk mendekati dan mendapatkan sokongan daripada rakan sejawat dalam komuniti klinikal global. Kami mesti menjangkakan pelaporan perubahan dan cabaran dalam interaksi klinikal dan secara aktif menyokong dalam mencari penyelesaian.

**Proses etika yang teguh mesti mempunyai komponen kawal selia dan elemen sokongan.** Kebertanggungjawaban untuk konteks yang kompleks hendaklah merangkumi:

- Penyeliaan klinikal dan rakan sejawat yang kerap
- Satu proses untuk melaporkan dan berkongsi cabaran yang dihadapi serta penyelesaian yang dicapai (untuk kebertanggungjawaban yang dipertingkatkan dan untuk menggalakkan budaya pembelajaran)



THE UNIVERSITY of EDINBURGH  
Akademi Kesihatan Global



SANTO TOMÁS



THE UNIVERSITY of EDINBURGH  
Kolej Seni, Kemanusiaan dan Sains Sosial

## PENGARANG UNTUK DIHUBUNGI

E-MEL: ethicalglobalresearch@ed.ac.uk

Dr. Clara Calia, Prof Liz Grant, Prof Corinne Reid,  
The University of Edinburgh, United Kingdom

Dr. Cristobal Guerra, Universidad Santo Tomás, Chile

[www.ethical-global-research.ed.ac.uk](http://www.ethical-global-research.ed.ac.uk)

Published under Creative Commons CC-BY-SA licence.

Diterbitkan di bawah lesen Creative Commons CC-BY-SA.

## Mendayakan penyelesaian etika dalam persekitaran klinikal yang kompleks

### Penyelesaian etika:

- bertujuan untuk mempertingkatkan keselamatan dan kesejahteraan klien kami
- bertujuan untuk mengekalkan keselamatan dan kesejahteraan klinikian
- responsif mengikut konteks
- bertujuan untuk menggalakkan kesaksamaan sosial dan komuniti yang berkembang maju dan mampu
- boleh ditemukan di pelbagai lokasi dibina berdasarkan nilai kemanusiaan dan berorientasikan komuniti yang dikongsi bersama
- bertujuan untuk mengambil kira keseluruhan

perjalanan klinikal, termasuk kesan legasi

- 
- sejarah dengan prinsip penting dan peraturan
- yang berkaitan
- didayakan melalui kerjasama, amalan reflektif dan keterbukaan terhadap inovasi
- 
- mengambil kira kesan perbezaan kuasa pada agenda, proses dan pelaporan klinikal
- 
- disokong oleh proses institusi dan sokongan berterusan
- 
- mungkin memerlukan kami (dan klien serta rakan kongsi perkhidmatan kami) bersedia untuk 'mengambil pendekatan jangka panjang'.

### Pembuatan keputusan beretika dalam persekitaran klinikal yang kompleks bukanlah:

- sekadar menerima pakai dan mematuhi proses terpiawai atau prosedur tegar
- 
- tindakan 'satu kali' didorong terutamanya oleh keputusan pembiayaan atau agenda politik
- dilaksanakan secara berasingan daripada klien kami, atau komuniti – intervensi klinikal tidak sepatutnya dikenakan.



We are grateful for

Kami berterima kasih atas  
pembiayaan Wellcome iTPA

Panduan untuk profesional jagaan kesihatan yang bekerja dalam persekitaran yang kompleks

## Perjalanan Klinikal Beretika

Amalan klinikal dalam konteks yang kompleks menimbulkan cabaran yang unik. Amalan terbaik dalam satu persekitaran mungkin tidak sesuai dalam suasana yang lain. Keadaan ini boleh menyebabkan dilema etika sepanjang perjalanan klinikal.

Dalam konteks silang budaya, penglibatan dengan, dan kepercayaan dalam perkhidmatan kesihatan dan kesihatan mental dipengaruhi oleh: pemahaman tentang keperluan budaya, intervensi yang berkaitan dengan budaya serta ketersediaan kakitangan yang pelbagai etnik.

### Matlamat set alat dan panduan saku ini adalah untuk:

- Menyumbang kepada gerakan global untuk amalan membijah etika di kalangan rakan kongsi global dalam menjagaan kesihatan; dan
- Meningkatkan akses kepada alat untuk menyokong amalan dalam sistem kesihatan negara, NGO dan klinik swasta

Apakah perkara yang akan membolehkan tindakan etika yang berterusan dalam amalan klinikal?

Etika amalan klinikal melibatkan pembuatan keputusan dan tindakan sehari-hari dalam semua aspek perkhidmatan klinikal dan terutamanya semasa interaksi dengan klien.

Untuk membantu kami mengenal pasti dan menangani cabaran etika, kami telah memetakan rangkaian pengaruh yang membentuk jalur saling bergantung yang menjalin melalui setiap peringkat perjalanan amalan klinikal:

- Tempat:** aspek fizikal, politik, budaya dan sejarah bagi tempat
- Individu:** klien, pengamal, rakan sekerja, pihak berkepentingan komuniti
- Prinsip:** peraturan etika dan undang-undang yang harus menjadi panduan kepada amalan
- Duluan:** amalan lampau – berjaya dan tidak berjaya. Merenungkan setiap empat elemen 4P ini boleh menjelaskan cabaran etika serta membantu kami dalam mencari penyelesaian yang berpotensi.

Kerja klinikal memberi kesan kepada kehidupan. Amalan global beretika merangkumi ciri belas kasihan, boleh suai dan bertanggungjawab dalam perkadarian yang sama.

Cabaran etika tidak selalunya jelas dan mencari penyelesaian boleh menjadi sesuatu yang mencabar. Usaha kerjasama boleh diperkuuh apabila kerja ini dilakukan bersama.

Selalunya terdapat lebih daripada satu penyelesaian etika untuk masalah yang sama. Kadangkala perkara tersebut melibatkan persoalan memilih 'pilihan yang paling beretika, walaupun, tidak sempurna, buat masa ini'.

Cabaran dan penyelesaian wujud dalam interaksi dinamik - perkara yang berfungsi dengan berkesan kali ini mungkin tidak berfungsi lain kali - penyelesaian kami perlu responsif kepada keadaan yang berlaku.

Sikap terbuka kepada idea baharu boleh memacu inovasi pada saat yang tidak dijangka. Selalunya penyelesaian kreatif boleh menjadi penyelesaian beretika

**DI DALAM:** Infografik  
**KULIT BELAKANG:**  
Menyematkan norma baharu dalam amalan dan institusi kami

# Perjalanan Klinikal Beretika

Memperkuuh cara kami bekerja dalam persekitaran yang kompleks dan tidak kukuh untuk membolehkan tindakan dan hasil yang beretika.

Pertimbangan etika adalah relevan pada setiap peringkat perjalanan klinikal.

Perjalanan amalan klinikal adalah panjang dan selalunya sukar dalam konteks yang kompleks. Cabaran etika boleh muncul pada mana-mana peringkat, daripada rujukan kepada legasi yang kekal lama selepas interaksi klinikal telah selesai.

**BAGAIMANAKAH SAYA BOLEH  
MENYUMBANG KEPADA TINDAKAN ETIKA?  
APAKAH RANCANGAN SAYA?**

Alat ini bertujuan untuk membantu

dalam merenungkan cabaran etika yang mungkin kami hadapi pada setiap peringkat. Ambil maklum bahawa perjalanan amalan klinikal bukanlah sesuatu yang jelas dan mudah mahupun yang boleh diramal. Urutan peringkat mungkin berbeza-beza. Selalunya anda dikehendaki mengulangi peringkat sebelumnya

## Empat P Jalur saling berkait

Tempat cabaran dan dilema etika muncul. Tempat penyelesaian boleh ditemukan.

Jalur saling bergantung ini menjalin melalui semua peringkat hubungan klinikal Untuk memahami dilema dan mencari penyelesaian beretika, kami perlu merenung aspek ini dalam berbilang dimensi.

### TEMPAT

Apakah yang akan berfungsi dalam konteks ini?

### INDIVIDU

Siapakah yang akan membantu kami memberikan yang terbaik dan mendapatkan sokongan yang kami perlukan?

### PRINSIP

Apakah pandangan hidup dan nilai yang akan membimbing kami dengan baik?

### DULUAN

Apakah yang perlu kami patuhi atau persoalkan dalam aspek kerja yang ditetapkan?

## Pemantauan & Penyesuaian

Bukti yang kami kumpulkan menyediakan keperluan etika untuk mengesahkan semula atau menyemak semula perumusan kes kami, dan seterusnya mempengaruhi pendekatan klinikal kami.

Adakah kami telah menunjukkan komitmen terhadap amalan reflektif, semakan dan perumusan semula dengan klien ini? Bagaimanakah kami memilih alat yang sesuai?

## Mewujudkan Persekitaran Terapeutik

peluang yang bermanfaat atau ketegangan yang tidak membantu kepada kejayaan pengendalian perkhidmatan ini?

Persekitaran terapeutik merupakan kunci kepada hasil klinikal yang kuat dan positif. Persekitaran tersebut

## Terapi / Intervensi

Intervensi yang paling berkesan akan mencerminkan keperluan klien tertentu ini dalam konteks khusus ini.

Bagaimanakah latar belakang budaya klien dan klinisian boleh mempengaruhi perkara yang menjadikan intervensi terapeutik berjaya?

## Perumusan Kes

Bersikap terbuka untuk mendengar cerita klien merupakan kunci bagi memastikan penilaian kami adalah menyeluruh, mengikut konteks dan disasarkan dengan baik.

Dalam cara apakah proses penilaian ini boleh mengakibatkan perumusan yang salah?

Adakah kami mengutamakan persekitaran yang saling mempercayai dan tidak menghakimi untuk kerja klinikal kami?



## Kesan Legasi Intervensi

Kami sentiasa perlu mempertimbangkan kesan jangka panjang daripada sebarang interaksi klinikal – baik untuk klien maupun klinisian.

Apakah langkah penting dalam memastikan intervensi klinikal berjaya diterjemahkan ke dalam kehidupan klien kami?



## Prinsip dan Nilai Panduan

Kompas panduan untuk tindakan etika – terutamanya dalam situasi klinikal yang kompleks.



### JANGAN LAKUKAN SESUATU YANG MEMUDARATKAN

Kemudaratkan boleh berlaku melalui tindakan dan ketiadaan tindakan klinikal. Kenali graviti dan implikasi etika pilihan klinikal. Bertindak untuk mencegah kemudaratkan.

### MENDAYAKAN PERKEMBANGAN

Dayakan perubahan yang penting dan diperlukan segera untuk membantu klien kami menjadi yang terbaik dan terlibat secara positif dengan dunia mereka. Memperjuangkan kepentingan kesihatan mental dan kesejahteraan dalam membina komuniti yang berdaya tahan.

**PEKA BERANI SELAMAT**  
Mampu mengenal pasti dan bertindak balas dengan berhati-hati terhadap cabaran etika, berwaspada terhadap pertimbangan keselamatan untuk klien, klinisian dan komuniti

**MELABUR DALAM PEMBELAJARAN KAMI SENDIRI** Memupuk kesedaran diri dan meningkatkan kemahiran interpersonal dan amalan reflektif secara aktif

perkongsian yang penuh rasa hormat antara klien dan pasukan perkhidmatan klinikal.

Bagaimanakah kami boleh mewujudkan hubungan

terapeutik dengan klien apabila terdapat perbezaan budaya?

**HUBUNGKAN :**  
**UTAMAKAN**  
**INDIVIDU DAN**  
**ALAM SEKITAR**

Melabur dalam  
hubungan - memahami  
bahawa perkara  
tersebut ialah nadi  
amalan klinikal -  
mendengar dengan  
teliti, boleh dipercayai,  
telus dan  
bertanggungjawab,  
serta berkelakuan mulia

**KONTEKS DAN BELAS KASIHAN**

Sentiasa bekerja dengan cara yang  
responsif mengikut konteks dan penuh  
belas kasihan

**ILTIZAM**

Jadilah individu yang reflektif, bertanggungjawab dan  
gigih apabila berhadapan dengan cabaran etika.